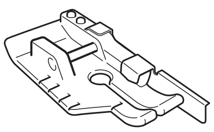
Mode d'emploi des accessoires
Istruzioni per accessori
Guía para los accesorios



Piecing foot with guide
Patchworkfuß mit Kantenführung
Verstelvoet met geleider
Pied d'assemblage avec guide
Piedino per patchwork con guida
Pie para remiendos con guía

FR UTILISATION : Utilisez le pied d'assemblage lorsqu'un rabat d'1/4''ou d'1/8'' est requis.

IT USO : Usate questo piedino quando dovete fare una cucitura di ampiezza 1/4" o 1/8".

ES USO : Use el pie prensatelas para remiendos siempre que se requiera un margen de costura de 1/4" o de 1/8".

- Consultez attentivement le Guide de l'utilisateur de votre machine à coudre avant d'utiliser ce pied et respectez toujours les instructions.
- Leggete le istruzioni sul manuale della vostra macchina per cucire attentamente prima di usare questo piedino e seguite sempre le istruzioni.
- Lea detenidamente el Manual de instrucciones de la máquina de coser antes de usar este prensatelas y siga las instrucciones en todo momento.

Précaution

Une manoeuvre incorrecte peut causer des blessures ou endommager la machine.

- Avant d'utiliser le pied, mettez la machine hors tension à l'aide de l'interrupteur principal. Sinon, vous risquez de vous blesser.
- Avant de coudre, tournez doucement le volant vers vous pour vérifier que l'aiguille ne touche pas le pied-de-biche. Sinon, vous risquez de vous blesser.
- Utilisez ce pied avec le point droit (aiguille au centre) uniquement. Si vous utilisez d'autres types de points, vous risquez de casser l'aiguille et de vous blesser.

Attenzione

Qualsiasi operazione non corretta potrebbe causare le-sioni o guasti della macchina.

- Spegnete la macchina dall'interruttore principale prima di usare il piedino. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni.
- Prima di iniziare la cucitura assicurarsi che l'ago non tocchi sul piedino facendo girare la macchina a mano. In caso contrario sussiste il rischio di lesioni.
- Usate questo piedino solo per il punto dritto (posizione centrale dell'ago). L'uso di altri disegni potrebbe rompere l'ago, causando anche lesioni.

Precaución

El uso incorrecto de la máquina puede provocarle lesiones o daños a la máquina.

- Antes de utilizar el prensatelas, apague la máquina mediante el interruptor de alimentación principal. De no hacerlo así, podría lesionarse.
- Antes de coser, gire el volante hacia usted lentamente para comprobar que la aguja no toca el pie prensatelas. De no hacerlo así, podría lesionarse.
- Utilice este prensatelas solo con la puntada recta (posición de la aguja en el centro). Si se utilizan otros patrones de costura, la aguja podría romperse. También podría provocar lesiones.

■ Point utilisé
■ Utilizzare questo programma
■ Ajustes para la máquina:

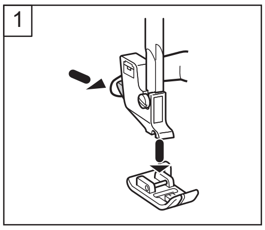


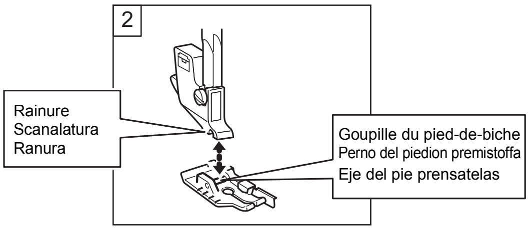
Tissu : pour tissu standard.
Sélection de points : point droit (point centré)
Longueur de point : de 2 à 5 mm
Vitesse de couture : Vitesse lente -Vitesse moyenne

TESSUTO :utilizzare su tessuti leggeri e di medio peso
SELEZIONE PROGRAMMA :
punto dritto (con l'ago al centro)
LUNGHEZZA PUNTO : 2 ~ 5 mm
Velocita' di cucitura : utilizzare una velocita' bassa o media durante la lavorazione

Tejido : Para tejidos medios
Selección de puntada :
Puntada recta (centre la posición de la aguja)
Longitud de la puntada 2 ~ 5 mm
Velocidad : Baja - media

■ Changement du pied de biche:
■ Sostituzione del piedino:
■ Cambio del prensatelas:





1. Appuyez sur le bouton du support du pied-de-biche dans le sens de la flèche pour détacher le pied-de-biche.
2. Placez la goupille du pied-de-biche directement sous la rainure dans le support du pied-de-biche.
   Abaissez le levier du pied-de-biche pour placer le pied-de- biche.

1. Per rilasciare il piedino premistoffa, premete il pulsante del relativo ritegno in direzione della freccia.
2. Posizionare il perno del piedino premistoffa direttamente sotto la scanalatura del relativo gancio.
   Per aggangiare il piedino premistoffa, abbassare la leva alzapiedino.

1. Presione el botón del soporte del prensatelas en la dirección de la flecha para soltar el pie prensatelas.
2. Coloque el eje del pie prensatelas directamente debajo de la ranura del soporte del prensatelas.
   Baje la palanca del pie prensatelas para colocar el pie prensatelas.

■ Couture
■ CUCITURA.
■ Coser

1/4" = 6,4 mm
1/8" = 3,2 mm
1/4" = 6,4 mm
1/8" = 3,2 mm
1/4" = 6,4 mm
1/8" = 3,2 mm

Précaution

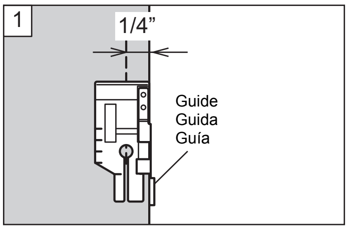
Utilisez ce pied avec le point droit (aiguille au centre) uniquement. Si vous utilisez d'autres types de points, vous risquez de casser l'aiguille et de vous blesser.

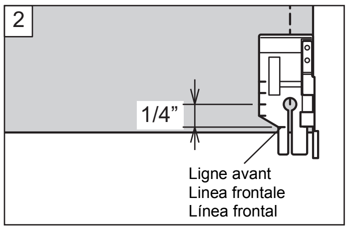
Attenzione

Usate questo piedino solo per il punto dritto (posizione centrale dell'ago). L'uso di altri disegni potrebbe rompere l'ago, causando anche lesioni.

Precaución

Utilice este prensatelas solo con la puntada recta (posición de la aguja en el centro). Si se utilizan otros patrones de costura, la aguja podría romperse. También podría provocar lesiones.

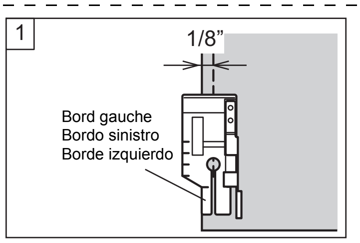


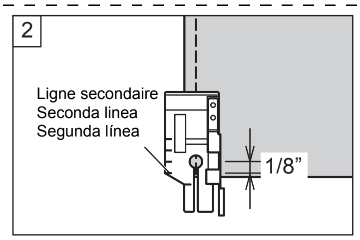


Pour coudre une couture quart de pouce:
1. Alignez les bords des tissus et le guide du pied-de-biche.
2. Si vous effectuez une rotation au niveau d'un coin, arrêtez-vous lorsque le bord du tissu est aligné sur la ligne avant sur le pied. Abaissez l'aiguille dans le tissu et faites-le pivoter. Continuez à coudre.

Per cuciture da 6 mm di larghezza:
1. Allineate i bordi del tessuto con la guida del piedino.
2. Quando girate un angolo, fermatevi quando il bordo del tessuto è pari con la linea frontale del piedino. Abbassate l'ago nel tessuto e girate. Continuate a cucire.

Para hacer una costura de 1/4" de pulgada:
1. Alinee los bordes de las telas con la guía del pie prensatelas.
2. Cuando gire en una esquina, deténgase cuando el borde de la tela quede alineado con la línea frontal del prensatelas. Baje la aguja para introducirla en la tela y gire la tela. Continúe cosiendo.





Pour coudre une couture huitième de pouce:
1. Alignez les bords des tissus sur le bord gauche du côté droit du pied-de-biche.
2. Si vous effectuez une rotation au niveau d'un coin, arrêtez-vous lorsque le bord du tissu est aligné sur la ligne secondaire sur le pied. Tout en laissant l'aiguille plantée dans le tissu,faire pivoter l'ouvrage et continuez ainsi à coudre.

Per cuciture di 3 mm di larghezza:
1. Allineate i bordi del tessuto con il bordo sinistro del lato destro del piedino.
2. Quando girate un angolo, fermatevi quando il bordo del tessuto è pari con la seconda linea del piedino. Abbassate l'ago nel tessuto e girate. Continuate a cucire.

Para hacer una costura de 1/8" de pulgada:
1. Alinee los bordes de las telas con el borde izquierdo del lado derecho del pie prensatelas.
2. Cuando gire en una esquina, deténgase cuando el borde de la tela quede alineado con la segunda línea del prensatelas. Baje la aguja dentro de la tela y gire. Continúe la costura.